

چگونه درباره خدا فکر کنیم

برای خدا باوران و خدا ناباوران

(چگونه یک الگوی کهن درباره خدایان می تواند راهنمایی
برای فکر کردن درباره خدای واحد باشد)

نویسنده

مارکوس تولیوس سیسرو

انتخاب، ترجمه به انگلیسی و ارائه از

فیلیپ فریمن

مترجم

معصومه شاه گردی



سرشناسه	: سیسرو، مارکوس تولیوس، ۱۰۶ - ۴۳ ق.م.
عنوان و نام پدیدآور	Cicero, Marcus Tullius : چگونه درباره خدا فکر کنیم: نویسنده: مارکوس تولیوس سیسرو؛ مترجم: معصومه شاه‌گردی.
مشخصات نشر	تهران: نشر علم، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	۹۶ ص:
شابک	۹۷۸-۴۲۲-۲۲۶۳-۰۷-۶:
فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	عنوان اصلی: How to think about God: an ancient guide for believers and nonbelievers, 2019
عنوان دیگر	: برای خداباوران و خداناباوران (چگونه یک الگوی کهن درباره خدایان می‌تواند راهنمایی برای فکر کردن درباره خدای واحد باشد).
موضوع	: سیسرو، مارکوس تولیوس، ۱۰۶ - ۴۳ ق.م.
موضوع	: اسکینیو آیمیلیانوس، پوبلیوس کورنلیوس، آفریکانوس مینور، ۱۸۴-۱۲۹ ق.م.
موضوع	: اسکینیو، آفریکانوس، ۲۳۶-۱۸۳ ق.م.
شناسه افزوده	: فریمن، فیلیپ، ۱۹۶۱-م. مترجم
شناسه افزوده	: -Freeman, Philip, 1961
شناسه افزوده	: شاه‌گردی، معصومه، مترجم
رده‌بندی کنگره	PA۶۳۰۷:
رده‌بندی دیویی	۲۹۲/۰۷:
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۶۵۳۸۳۰

مارکوس تولیوس سیسرو
چگونه درباره خدا فکر کنیم

معصومه شاه‌گردی

چاپ اول: ۱۴۰۰
شمارگان: ۵۵۰ نسخه
لیتوگرافی: باختر
چاپ: مهارت نو
قطع: رقعی
صفحه‌آرایی: محمد علی پور

شابک: ۶-۳۰۷-۲۴۶-۶۲۲-۹۷۸



حق چاپ محفوظ است.

تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین
خیابان شهدای ژاندارمری، بن‌بست گرانفر، پلاک ۴
تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۱۲۳۵۸



Www.elmpub.com



info@elmpub.com



nashreelm

فهرست مطالب

۷		مقدمه مترجم
۹		مقدمه
۱۹		درباره ماهیت خدایان
۷۳		رؤیای سیپو
۹۶		منابعی برای مطالعه بیشتر

www.ketab.ir

مقدمه مترجم

فیلیپ فریمن، استاد علوم انسانی در دانشگاه پرداین در ملیسوی کالیفرنیا است. او مدرک دکتری خود را در رشته زبان شناسی باستانی، و زبان ها و ادبیات میثی، از دانشگاه هاروارد دریافت کرده است. کتاب های او در نیویورک تایمز، وال استریت، و سایر نشرهای ملی امریکا چاپ شده است.

یکی از جهات و دلایل جالب بودن و اهمیت این کتاب برای ترجمه از نظر من، آگاهی از افکار و تأملات مورد توجه و گفتگو در قرن بیست و یک، در کشور امریکا، بعنوان یکی از پیشرفته ترین کشورهای در حال حاضر جهان، و در دانشگاه پرینستون، بازهم بعنوان یکی از عالی ترین دانشگاه های جهان است. چیزی که هنوز هم ارزش چاپ، تکثیر و هزینه در این ممالک پیشرفته را به خود اختصاص داده است.

شخصاً از برخی از مطالب کتاب درباره شگون و تفأل که کمتر فلسفی هستند لذت کمتری بردم و پیش خود تصور می کردم که ایکاش این مطالب در صفحات کم اهمیت تر کتاب می آمدند، نه در صفحات ابتدایی و پراهمیت تر؛ اما متوجه شدم که ورود به بحث های عمیق تر و

جذاب تر، بلافاصله بعد از همین قسمت ها اتفاق می افتد و این مباحث می تواند مدخل خوبی برای ورود به آنها باشد؛ بخشی که درباره نشان دادن وجود گرما و خرد در تمامی اجزاء جهان و ارتباط آن با اثبات وجود خدا است و از استدلال شماره ۲۳ فصل اول آغاز می شود. در قسمت رؤیای سیپیو نیز، همین وضعیت جریان دارد و مباحث غیرجذاب و بسیار جذاب در پی هم می آیند؛ بخشی که برای من جالب بود از استدلال ۱۵ و ۱۶ و بخصوص استدلال ۱۸ از این فصل آغاز می شود.

در چند جا از کتاب برای کمک به تصور بهتر خواننده، تصاویر و نمودارهایی را افزوده ام که در جای خود نیز آن را اعلام کرده ام. همچنین هر واژه و کلمه ای که بنظر کمی تخصصی بوده یا نیاز به معرفی بیشتری داشته است را در باورتنی توضیح داده ام تا کتاب بیشتر و بهتر قابل استفاده باشد؛ گرچه اساساً کتاب برای مخاطب عام نوشته شده و عاری از اصطلاحات دشوار و خاص فلسفی تاریخی است. همچنین، لازم به ذکر است که در متن ترجمه، مطالبی که داخل [] قرار گرفته اند، از مترجم است.

در پایان، و ازجائیکه برایم مهم است که بدانم هر کتابی، چه زمانی شروع و چه زمانی به پایان می رسد، جالب بود که ترجمه این کتاب، بنحوی غیرعمدی، در تاریخ اول آبانماه ۱۴۰۰، مصادف با شب میلاد پیامبر اکرم (ص) به پایان رسید. پس این کتاب را به ایشان تقدیم می کنم. درنهایت، امیدوارم که این اثر بتواند مورد استقبال خوانندگان عزیز قرار گیرد.